

Summary

1. Present status

A chief objectives of the mission were 1) present activity 2) activity of the counterpart 3) utilization of the equipment 4) facilities and 5) sight visit of the related hospitals.

- 1) In regard to the Dr. Shimizu, almost 80% of the work were clinical examinations and surgeries. About 20% was the training or research activities.
- 2) Dr. Brixi and Dr. Fares were working as the teaching staff at the hospital. Dr. Brixi joined with Dr. Shimizu, and Dr. Fares, as a chairman of the Department of optometry, joined with related residents. Their work as the counterpart were favorable. New counterpart, who is the optometrist named Dr. Maaza will join at the Kitasato University in February. Other counterpart, who is an ophthalmologist was impossible to visit our university because of her pregnancy. Then, other new counterpart will be added as soon as the board of Ophthalmology will finish in December 1979.
- 3) Almost 80% of the equipments have been used in the hospital, however, 20% of them were not been used. These were 8mm movie camera, lenses, frames, photoslit lamp etc...
An urgent use of them were requested by Dr. Ishikawa.
The use for ophthalmological use was not used when we visited.
From next January, the bus will be start moving.
Main objectives of the usage of the bus will be used for public health service to prevent blindness in Algeria.
- 4) Fourth floor of the hospital has been used by Dr. Shimizu.
For the electronmicroscopical research, the laboratory at the Oran Universities's laboratory at the anatomy department has been used.
Orthoptists used the 2 rooms at the 5th floor. The feasibility of the communication among orthoptists, ophthalmologist, optometrist and others was not enough. Future feasibility was asked to the dean, who is Prof. Lazreg.
For the sex chromosome analyses---see additional sheet.

2. Future projects

- 1) The analyses of the sex chromosome will be added from next year. For further development of the project, enlargement to hematology, and cancer researches was proposed. The member of the mission had no opportunity, to see these specialists in Algeria in this time.
- 2) In regard to the bus activity, if it will start, the great merit will be added from public health view points.
- 3) There is a residential apartment for the ophthalmologist, however, in regard to the orthoptist's residence, there were a few problems. For them 1. security, 2. distance from the hospital 3. when 3 persons will be needed, there are no space 4. security of the house-equipments; there were problems to discuss further more.
- 4) About the equipment which will be supplied in the future will be decided after the mission will have an opportunity for the discussion with the Third year's counterpart as well as the orthoptist including chromato analyst.

3. In summary, the development and the progression of the projects are seemed to be satisfactory and, in the future, if detailed consideration discussion be made between Japan and Algeria, further development and success will be feasible.

The discussion was made under very warm welcomed basis and careful, and detailed discussions were repeated in each items.

Therefore, the primary objectives of the mission was completely established.

Acknowledgement

We wish to acknowledge to JICA, Kitasato University, Japan Embassy in Algeria, Mr. Raaf, Dean and president of USTO, Professor Lazreg, and Professor Shimizu as well as orthoptists for their kind cooperation to establish the present report.

Written by Professor
Satoshi Ishikawa

Present status of genetics

The laboratory of medical genetics is located in the 5th floor of ophthalmologic clinic of Oran (clinique de front de Mer). Mrs. Olga Nicholet, M.D. is the only staff at that laboratory and has been providing a genetic counseling service including chromosomal analyses when required. The chromosomal analyses are routinely carried out on phytohemagglutinin (PHA) stimulated lymphocytes with conventional Giemsa staining. About 300 patients with genetic problem are yearly referred to the laboratory from ophthalmologic, pediatric, obstetrical and urological clinics. Prof. H. Lazreg and Dr. O. Nicholet stressed the importance of genetic approach to prevent many congenital abnormalities possibly caused by consanguinity. As a result of the survey and discussions of this time, the following cooperation will be necessary in coming future;

- 1) The equipments, reagents and technical assistances to carry out chromosomal analysis with more advanced method of banding technique.
- 2) Training and education of Algerian medical counterparts by Japanese experts in genetics.
- 3) Establishment of the research project when requested.

by Tohru MAEDA

Sommaire

I-Position actuelle:

Les principaux objectifs de la mission étaient

- 1-activité actuelle
- 2-activité de la contrepartie
- 3-utilisation de l'équipement
- 4-facilités
- 5-apercu de la visite à l'hôpital, rapports entre les deux hôpitaux.

1-D'après le Dr Shimisu, environ 80% des activités relèvent de la consultation et de l'hospitalisation et 20% de l'enseignement ou de la recherche.

2-Dr Brixi et Parès participent à l'enseignement au sein de l'hôpital.

Dr Brixi travaille en relation avec Dr Shimisu et Parès en qualité de responsable au département d'Optométrie en relation avec les étudiants. Leur travail de contrepartie est favorable.

La nouvelle contrepartie est composée d'un optométriste Mr Maaza qui rejoindra l'Université de Kitasato en Février 1980 et d'une ophtalmologiste qui est dans l'impossibilité de visiter notre université pour cause de grossesse. Dans ce cas un ophtalmologiste nouveau doit être désigné aussitôt que le conseil national d'ophtalmologie aura pris fin en décembre 1979.

3-Environ 80% des équipements sont utilisés à l'hôpital, cependant 20% ne le sont pas encore, en particulier la caméra 8 mm, les verres, les montures, les lampes photoslit,...

Le clinomobile d'ophtalmologie n'était pas encore en état de marche lors de notre visite. Il le sera probablement au mois de Janvier 1980. Le principal objectif de l'usage du clinomobile dans le cadre de la santé publique est la prévention de la cécité en Algérie.

4-Le troisième étage de l'hôpital est utilisé par le Dr Shimisu.

La recherche électromicroscopique se fait dans le laboratoire de l'université d'Oran et celui du département d'anatomie.

Les orthoptistes occupent deux salles au cinquième étage.

La communication entre orthoptistes, ophtalmologistes, optométristes e autres n'est pas développée. Le Prof. Lazreg est prie de bien vouloir encourager à L'avenir l'épanouissement de cette communication.

II-Projets futurs:

1-Les analyses de génétique seront entreprises l'année prochaine.

En faveur d'un développement ulterieur du projet, un approfondissement de la recherche en hématologie et dans le domaine du cancer à été proposé.

Le membre de la mission n'a pas eu la possibilité de contacter les spécialistes concernés en Algerie.

2-Lors de la mise en marche du clinomobile, le grand mérite reviendr à la santé publique et ce à divers points de vue.

3-L'ophtalmologiste est héberge dans un appartement, cependant l'hébergement des orthoptistes pose quelques problèmes, à savoir:

- securite'

--distance séparant la résidence de l'hôpital

---dans les conditions actuelles, quand trois personnes occupent la chambre, il y a très peu d'espace.

----sécurité des équipements: il existe un tas de problèmes à discuter sur ce point.

4-A l'avenir la décision de fourniture de l'équipement sera sujette à une discussion de la mission avec la troisième contrepartie aussi bien l'orthoptiste que la laborantine geneticienne.

III-En résumé, le développement et la progression des projets sembler être satisfaisants, et à l'avenir si des considérations détaillés seront établies entre l'Algerie et le Japon, un développement ulterieur sera réalisable.

La discussion a été abordée à la base d'un accueil très chaleureux et tous les détails ont été étudiés sur chaque article.

Nous formulons notre reconnaissance à la J.I.C.A., à l'Université de Kitasato, à l'Ambassade du Japon à Alger, à Mr Raaf, au Prof. Lazreg Recteur de l'U.S.T.O., au Prof. Shimisu et aux orthoptistes, pour leur bonne coopération en vue de l'établissement de ce rapport.

Signé: Le Professeur S. Ishikawa

Name List

Japanese side

. Japanese Consultation Team

S. Ishikawa

T. Maeda

K. Aoyama

. Ambassade de Japan

M. Oota Ambassador

K. Ichioka Counsellor

Y. Sugai Secand Secretary

A. Matsubara Attache

. Japanese Experts

K. Shimizu Medical Doctor in Ophthalmology

T. Miyazaki Orthoptist

H. Ishii Orthoptist

Algerian side

. Ministère de l'enseignemert Superieur

M.L. Raaf Sous-directeur de la Cooperation et des
Echanges Internationaux

. Université des Sciences et de la Technologie d'Oran

H. Lazreg Recteur

C. Brixi Medical doctor in Ophthalmology

Y. Pares Optometrist

B. Maaza "

Nehili Medical doctor in Ophthalmology

. Clinique Ophthalmologique du Front de Mer

Nicolet Medical doctor in Chromosome

. Université d'Oran

Ould Larbi Professor, Gynecology department

JICA